

Именные причинные конструкции в древнегреческом языке

Рассматриваемый период – V-IV вв. до н. э. Др.-греч. язык принадлежит к греческой группе индоевропейской языковой семьи. Пять падежей: номинатив, генитив, датив, аккузатив, вокатив. По сравнению с праиндоевропейским, в др.-греч. произошло сокращение числа падежных граммем (генитив включил в себя функции аблатива, датив — локатива и инструменталиса).

Набор падежных окончаний слова определяется его принадлежностью к одному из трех склонений.

Таблица 1. Пример склонения существительных *sphaîra* ‘шар’ (I скл.) и *rhêtôr* ‘оратор’ (III скл.) в ед. и мн. числах

Nom	<i>sphaîr-a</i> ‘шар’	<i>sphaîr-ai</i> ‘шары’	<i>rhêtôr</i> ‘оратор’	<i>rhêtôr-es</i> ‘ораторы’
Gen	<i>sphaîr-as</i>	<i>sphaîr-ôn</i>	<i>rhêtôr-os</i>	<i>rhêtôr-ôn</i>
Dat	<i>sphaîr-âi</i>	<i>sphaîr-ais</i>	<i>rhêtôr-i</i>	<i>rhêtôr-si(n)</i>
Acc	<i>sphaîr-an</i>	<i>sphaîr-as</i>	<i>rhêtôr-a</i>	<i>rhêtôr-as</i>
Voc	<i>sphaîr-a</i>	<i>sphaîr-ai</i>	<i>rhêtôr</i>	<i>rhêtôr-es</i>

Рольевые отношения маркируются не только падежными показателями, но и предлогами. Некоторые предлоги управляют одним падежом, другие – двумя или тремя падежами с определенной разницей в значении.

Между конструкциями "предлог+существительное" и конструкциями без предлога нет непреодолимой границы, так как предлоги восходят к наречиям места, которые уточняли значение показателя того или иного падежа (генитив – движение от объекта, датив – положение в некой точке пространства, аккузатив – движение к чему-то или через какую-то область пространства). В рассматриваемый период процесс грамматикализации предлогов зашел уже достаточно далеко, и в ряде случаев базовые

значения падежей видоизменяются в зависимости от семантики предлога, однако в ряде случаев сохраняется возможность выбора между формой без предлога и формой с предлогом. Традиционно предлоги делятся на две группы: 1. менее грамматикализованные (не выступающие в роли глагольных приставок, ещё ощущается связь со знаменательным словом) и 2. более грамматикализованные (выступают также в роли глагольных приставок).

Порядок слов свободный, однако базовым считается порядок SOV.

1. Формальные свойства

1.1. Зависимостное и вершинное маркирование

Вершинное маркирование не представлено.

1.1.1. Датив причины. Причина как внутренняя, так и внешняя:

(1) ἐγὼ δ' ὑπ' ἐχθροῦ, νήφοντος ...

ego d' hyp ekhthrou, nephontos

я CONN PREP враг:GEN.SG не.пить.вино:PART.PRES.ACT:GEN.SG

ὑβρει καὶ οὐκ οἴνω

hubrei kai ouk oinoi

наглость:DAT.SG и не вино:DAT.SG

τοῦτο ποιοῦντος ... ὑβρίζομεν Dem.21.74

touto poiountos hubrizomen

это делать:PART.PRES.ACT:GEN.SG нападать:IMPF.IND.MED:1SG

Я подвергся нападению [моего] врага — который был трезв — по причине [его] наглости, а не из-за вина.

(2) σχολῆ ποθ' ἥξειν δεῦρ'

skhole poth' heksein deur'

время CONN приходит:INF.FUT.ACT до.сих.пор

ἂν ἐξήνχουν ἐγὼ ταῖς σαῖς ἀπειλαῖς Soph.Ant.390

an ekseukhoun ego tais sais apeilais

MOD клясться:IMPF.IND.ACT:1SG я DEF твой:DAT.PL угроза:DAT.PL

Я мог бы поклясться, что никогда сюда не вернусь из-за твоих угроз.

1.1.2. **Генитив** причины – с эмотивными глаголами ('восхищаться', 'ненавидеть', 'поздравлять', 'оплакивать') и глаголами с семантикой 'судить за', 'обвинять в', 'приговаривать за':

(3) στένω σὲ μᾶλλον ἢ 'μὲ

steno se mallon e me
оплакивать:PRS.IND.ACT:1SG ты:ACC.SG больше чем я:ACC.SG
τῆς ἁμαρτίας
tes hamartias Eur.Hipp.1409 (CGCG 373)
DEF:GEN.SG ошибка:GEN.SG

Я оплакиваю тебя, больше чем себя, за эту ошибку.

(4) καὶ πολλῶν μὲν οἱ πατέρες ἡμῶν

kai pollon men hoi pateres hemon
CONN многие:GEN.PL CONN DEF:NOM.PL отец:NOM.PL мы:GEN.PL
μηδισμοῦ θάνατον
medismou thanaton
связи.с.персами:GEN.PL смерть:ACC.SG
κατέγνωσαν... Isoc.Paneg.157

kategnosan

приговаривать:AOR.IND.ACT:3PL

Наши предки многих приговаривали к смертной казни за связи с персами

1.1.3. Предлог (из группы менее грамматикализованных)

héneka/heíneka/hóineka 'ради' и 'по причине', обычно послелог (с генитивом). Вероятное происхождение: hén 'одно', 'одна вещь' и véka(t) 'желание'.

Входит в клаузалый показатель tōnde heíneka, hókōs ... 'из-за того, что...'.
Совмещает причинное и целевое значения (последнее считается

основным):

(5) οὐδέ σ' ἔγωγε λίσσομαι εἵνεκ' ἐμεῖο μένειν... Hom.II.173

oudé s' egoge lissomai

и.не ты:ACC.SG я просить:PRS.IND.ACT:1SG

heinek' emeio menein

ради я:GEN.SG оставаться:INF.PRS.ACT

...и я не умоляю тебя остаться ради меня...

(6) ὁμολογῶ παῖσαι δὴ
 homologō paîsai dè
 соглашаться:PRS.IND.ACT:1SG бить:INF.PRS.ACT CONN
 ἄνδρας ἕνεκεν ἀταξίας
 ándras héneken ataksías
 мужчина:ACC.PL по.причине отсутствие.дисциплины:GEN.SG
Я признаю, что бил солдат за отсутствие дисциплины.

1.1.4. **khárin** также относится к менее грамматикализированным предлогам ('ради', 'благодаря', 'по причине'). Является аккузативом от kháris 'любезность, милость, благодарность'.

(7) ἦν δ' ἡμῖν φράση ...
 en d' hemin phrasei
 MOD.если COMM мы:DAT.PL говорить:AOR.CONJ.ACT:3SG
 τοῦ χάριν ... ἦλθε Aristoph.Pl.53f
 tou kharin elthe
 что:GEN.SG ради приходить:AOR.IND.ACT:3SG
...если он нам скажет, ради чего/почему он пришел.

1.1.5. Предлог **apo** 'от (пространство), из (материал), с (время)' (с генитивом). По-видимому, выражает опосредованную причину:

(8) ἀπὸ τούτου τοῦ τολμήματος ...
 apo toutou tou tolmematos ...
 по.причине это:GEN.SG DEF:GEN.SG подвиг:GEN.SG
 ἐπηνέθη ἐν Σπάρτῃ. Th.2.25.2
 epeinethe en Spartei
 хвалить:AOR.IND.PASS в Спарта:DAT.SG
За этот подвиг он удостоился похвалы в Спарте.

(9) τις ... σκοπῶν, ... ὅπως

tis skoron hopos

Кто-то смотреть:PART.PRS.ACT:NOM.SG чтобы

θαυμασθῆ μὲν ἀπὸ

thaumasthei men apo

восхищаться:AOR.CONJ.PASS:3SG COMM по.причине

τῆς ἵπποτροφίας... Thus.6.12.2

tes hippotrophias

DEF:GEN.SG конюшня:GEN.SG

Кто-то желающий, чтобы [все] восхищались им благодаря его конюшне.

Показатель конкурирует с генитивом без предлога (см. 1.1.2).

1.1.6. Предлог **diá** 'через, сквозь, с помощью (кого-л. или чего-л.)' (с генитивом) и 'благодаря, из-за, по причине, цель (последнее редко)' (с аккузативом).

Единственный предлог, имеющий при употреблении с определенным падежом преимущественно причинное толкование.

Входит в клаузальный показатель **dióti** 'потому что'=diá+hóti 'что', который является прототипическим причинным союзом в др.-греч. и одним из двух прототипических причинных союзов в новогреческом.

Идиоматизированное выражение **ei mē dià** 'если бы не':

(10) ἀπολέσαι παρεσκευάζοντο τὴν πόλιν

apolesai pareskeuazonto ten polin

губить:INF.AOR.ACT готовить:IMPF.IND.MED:3PL DEF город:ACC.SG

εἰ μὴ δι' ἄνδρας ἀγαθοὺς Lys.12.60

ei me di' andras agathous

если.бы.не люди:ACC.PL преданный:ACC.PL

Они готовились уничтожить [т. е. уничтожили бы] город, если бы не преданные люди...

По сравнению с дативом без предлога, *diá* с аккузативом, вероятно, выражает более удаленную/опосредованную (?) причину:

(11) οἱ Λακεδαιμόνιοι ... ἀσθενεῖα σωματῶν

hoi Lakedaimonioi astheneiai somaton

DEF:NOM.PL спартанцы:NOM.PL слабость:DAT.SG тело:GEN.PL

διὰ τὴν σιτοδείαν ὑπεχώρουν T.4.36.3

dia ten sitodeian hupexhoroun

из-за DEF:ACC нехватка.пищи:ACC.SG отступить:IMPF.IND.ACT:3PL

Спартанцы отступили ... из-за физической слабости и вследствие нехватки питания.

Для *diá* с аккузативом центральным является причинное значение, для *héneka* — целевое (см. 1.1.3):

(12) οὐκοῦν διὰ νόσον

oukoun dia noson

разве.не из-за болезнь:ACC.SG

ἕνεκα ὑγείας τοῦ ἰατροῦ φίλος; Plat.Lys.218e

heneka hugieias tou iatrou philos

ради здоровье DEF:GEN.SG врач:GEN.SG друг:NOM.SG

Разве не из-за болезни и ради здоровья он [больной] является врачу другом?

1.1.7. **ek/eks** 'движение от, происхождение, инструмент, причина' (с генитивом). Обычно (но не всегда) вводит основание для суждения или вывода:

(13) ...ἐξ οὗ καὶ διέβαλλεν αὐτὸν

eks hou kai dieballen auton

из чего:GEN.SG и обвинил:IMPF.IND.ACT:3SG его:ACC.SG

ὁ Δέξιππος. X.A.6.6.11

ho Deksippos

DEF:NOM.SG Дексипп:NOM

...на каком основании его и обвинил Дексипп.

(14) ...ἐκ φόβου του

ek phobou tou

из страха:GEN.SG какого-то:GEN.SG

γλῶσσαν ἐγκλήσας ἔχει Soph.Ant.180

glossan egkleisas ekhei

язык:ACC.SG запертым:ACC.SG держит:PRS.IND.ACT:3SG

...из страха хранит молчание.

С предикатным актантом:

(15) τοῦτο δ' ἐποίει

touto d' epoiei

это:ACC.SG CONN сделал:IMPF.IND.ACT:3SG

ἐκ τοῦ χαλεπὸς εἶναι Xen.An.2.6.9

ek tou khalepos einai

из DEF:GEN.SG суровый:NOM.SG быть:INF.PRS.ACT

Этого он достиг, будучи суровым.

1.1.8. **επί** 'на (чем-либо), во время, в соответствии с' (с генитивом), 'около', 'сразу после', 'учитывая', 'цель, условие, причина (с дативом):

(16) thaumazein tina epi sophiai

восхищаться:INF.PRS.ACT кем-либо:ACC.SG благодаря мудрости:DAT.SG

To admire someone for their wisdom.

(17) πάντα ... ταῦτα θαυμάζω

panta tauta thaumazo

всё:ACC.PL это:ACC.PL восхищаюсь:PRS.IND.ACT:1SG

ἐπὶ τῷ κάλλει... X.Oec.4.21

epe toï kallei

на DEF:DAT.SG красоту:DAT.SG

Я в восхищении от всех этих [деревьев] из-за их красоты.

Предлог входит в выражение ἐπὶ τοῦτῳ 'при этом условии'. букв. 'на этом' В качестве компонента условного союза: ἐφ' ἡὺ 'при условии что', букв. 'на чём'.

Ερί в причинном значении:

(18) τί ἐφ' ἑκατέρας τῆς ὑποθέσεως

ti eph hekateras tes hupotheseos

что на обеих:ACC.PL DEF:GEN.ST из.гипотез:GEN.SG

συμβήσεται Plat.Parm.136b

sumbesetai

произойдет:FUT.IND.MED:3SG

Что произойдет, если мы примем обе гипотезы?

Как компонент вопросительного слова:

(19) οὐδ' ἔχω συμβαλέσθαι ἐπ' ὅτευ... Hdt.4.45.2

oud' ekho sumbalesthai ep' hoteu

и.не имею:PRS.IND.ACT предположить:INF.AOR.MED на чём:GEN.SG

Я не могу предположить, по какой причине...

1.1.9. **pará** 'к (движение); на протяжении (время), по причине' (с аккузативом):

(20) ταῦτα πέπονθ' ...

tauta peronth'

это претерпел:PERF.IND.ACT:3SG

παρὰ τὴν πενίαν

para ten penian

по.причине DEF:ACC.SG DEF:ACC.SG бедности:ACC.SG

καὶ ἐρημίαν καὶ τὸ τῶν πολλῶν

kai eremian kai to ton pollon

и одиночества:ACC.SG и DEF:ACC.SG DEF:GEN.PL многих:GEN.PL

εἶς εἶναι. Dem.21.96

heis einai

один:NOM.SG БЫТЬ:INF.PRS.ACT

Он подвергся [всему] этому из-за своей бедности и одиночества, а также из-за того, что был лишь одним из многих.

1.1.10. **hupér** 'выше', 'сверх' (с аккузативом); 'над' (движение и положение), 'во имя', 'в пользу', 'в интересах', 'за или от имени кого-л.', причина или цель (с генитивом):

(21) *khárin* *ékhein*
благодарность:ACC.SG иметь:INF.PRS.ACT
tini *hupér tinos*
кому-либо:DAT.SG за что-либо:GEN.SG
Быть благодарным кому-либо за что-либо.

(22) οὐχ ὑπὲρ τῶν γεγενημένων
oukh huper ton *gegenemenon*
не из-за DEF:GEN.PL произошедшего:PART.PRF.MED:GEN.PL
ὀργιζόμενος Isocr.9.60
orgizomenos
быть.в.гневе:PART.PRS.MED:NOM.SG
...он не был в гневе из-за событий прошлого...

1.1.11. **hupó** 'под' (положение), 'под влиянием' (с дативом); 'под' (движение), 'в продолжение', (с аккузативом); 'от' (движение), 'под' (положение), сопутствие ('под музыку'), агенс при пассиве, причина (с генитивом)

Конструкция с *hupó* – стандартный способ выражения агенса при пассиве:

(23) πολλοὶ ὑφ' Ἑκτορος ἀνδροφόνου
polloi *huph' Hektoros* *androphonoio*
многие:NOM.PL под Гектор:GEN мужеубийца:GEN.SG
θήσκοντες πίπτωσι
thneskontes:PART.PRS.ACT:NOM.PL riptosi:PRS.CONJ.ACT:3PL
умерщвляемые будут.падать
...многие, умерщвляемые Гектором мужеубийцей, будут падать [на землю]

Переходный случай:

(24) ...τραύματα ὑπὸ τῶν πολεμίῳν

traumatata hupo ton polemion

раны:NOM.PL под DEF:GEN.PL враги:GEN.PL

τοσαῦτα ἔχων... Xen.Mem.3.4.1

tosauta:ACC.PL ekhon:PART.PRS.ACT

столькие имея

...имея столько ран от врагов/из-за врагов?

В причинном значении часто употребляется для обозначения внутренней причины:

(25) ... ὁ δὲ παῖς οὗτος ὁ ἄφωνος ...

ho de pais houtos ho aphonos

DEF CONN мальчик:NOM этот:NOM DEF:NOM немой:NOM

ὑπὸ δέους τε καὶ κακοῦ ἔρρηξε φωνήν... Hdt.1.85.4

hupo deous te kai kakou errekse phonen

от страха:GEN.SG и горе:GEN.SG издал:AOR.IND.ACT:3SG звук:ACC

...но немой мальчик ... от страха и горя закричал.

(26) ...πολλὰ τῶν ὑποζυγίων

polla ton hupozugion

многие:NOM.PL DEF:GEN.PL выючные.животные:GEN.PL

ἀπόλετο ὑπὸ λιμοῦ... Xen.An.1.5.5

apoleto hupo limou

погибли:AOR.IND.MED:3SG от голода:GEN.SG

...многие из выючных животных погибли от голода.

(27) ὑπὸ δὲ τῶν τοξευμάτων

hupo de ton tokseumaton

из-за CONN DEF:GEN.PL стрел:GEN.PL

οὐκ ἦν ἰδεῖν τὸν οὐρανόν. Aristoph.Vesp.1084

ouk en idein ton ouranon

не было:IMPF.IND.ACT:3SG видеть:INF.AOR.ACT DEF:ACC небо:ACC

Из-за стрел нельзя было разглядеть небо.